

Pág. 13

REVISTA CORONA Latina



Pág. 23

AÑO 4 • NÚMERO 10 • OCTUBRE 2011 • WWW.CORONALATINA.COM • LA GUÍA DE TU CIUDAD





LEE EN ESTE NÚMERO:





RICO MENUDO SÁBADOS Y DOMINGOS

ESPECIALES DE BOTANAS

CERVEZA Y MARGARITAS FRÍAS

También tenemos tortas, fajitas, tacos, pozole y más

$5 de descuento
Por la compra mínima de $20 o más
Vence: 10.31.11

Domingos: bufet mexicano de 10am a 3pm



TACOS $1 VIERNES Y SÁBADOS DE 7PM A 12AM

Taco Tuesday Combo: 2 soft tacos, arroz, frijoles, chips y salsa $4.99

Disfrute los partidos de la Liga Mexicana de Fútbol los domingos

Martes a sábado de 11am a 9pm; domingo de 10am a 8pm

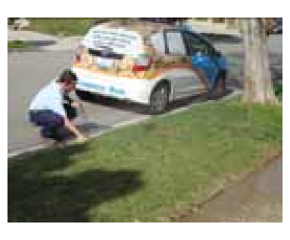
2721 Green River Rd, Corona, (951) 340 4607

MENSAJE DEL MUNICIPIO

Clima más frío = Presupuestos más bajos de consumo de agua en nuestros jardines

Tu presupuesto por consumo residencial de agua al aire libre se basa en dos factores principales: el área ajardinada que riegas y el clima. Cuando hace calor, como en los meses de verano, tu presupuesto de consumo de agua al aire libre aumenta porque debes utilizar más líquido para hidratar eficientemente tu jardín. Como con la llegada del otoño la temperatura disminuye, tu presupuesto de agua comenzará a bajar porque tu jardín no necesitará tanta agua.Para asegurarte de permanecer dentro de tu presupuesto reducido de consumo de agua al aire libre, aquí te damos algunas pautas útiles:

1. Recuerda desconectar las regaderas (sprinklers) cuando llueva. ¿Sabías que puedes cerrar las regaderas días antes de que llueva, y mantenerlas así después, y que tu jardín se mantendrá hidratado? La lluvia satura el terreno; manteniendo cerradas las regaderas evitarás que el agua se vaya al desaguadero y mantendrás a salvo tu presupuesto de agua y dinero.
2. Con la llegada del invierno, reduce el número de días de riego por semana, y disminuye los tiempos de riego para cada estación.
3. Recuerda revisar tu control para asegurarte de que sus programas están debidamente ajustados. A veces dos programas pueden sobreponerse sin que te des cuenta de ello.
4. Revisa periódicamente tus regaderas para asegurarte



de que ninguna esté rota o atascada, y que rocían tu jardín de manera eficiente.

¿No estás seguro(a) de cuál será tu presupuesto para el invierno? Una buena manera de saberlo es acceder al sitio web de la Ciudad: www.DiscoverCorona.com/tieredrates, y verificar el Tasador en línea de Presupuesto. El tasador compara tu presupuesto de uso del año pasado y te ayudará a estimar los cambios en tu presupuesto a través del año.

¿Aún necesitas ayuda? ¡El Departamento de Agua y Energía de Corona (DWP) puede asistirte! El DWP ofrece reembolsos por la compra de controles de irrigación 'inteligentes', que ajustan automáticamente los tiempos de riego basándose en los datos del clima. ¡Hacen todo el trabajo por ti! También puedes solicitar la visita de un técnico de recursos de agua, quien revisará –sin costo alguno– tu sistema de irrigación para asegurarse de que trabaja eficientemente, y te mostrará cómo ajustar tu reloj para que te mantengas en tu presupuesto. Para concertar un cita, llama al equipo de Recursos de Agua al (951) 736 2234.

Todos debemos hacer nuestro aporte para conservar el agua, y el primer paso consiste en utilizarla eficientemente. Salva este precioso recurso y ahorra dinero.

EDITOR GENERAL
Lelio Pacciardi, info@coronalatina.com
DISEÑO GRÁFICO/ARMADO
Jorge Gómez, (951) 403 4055
PUBLICIDAD
ESPAÑOL: Eduardo Tijero, (951) 220 4056
ENGLISH: Ricardo Gutiérrez, (562) 972 8535
COLABORADORES (octubre 2011)
George Béloz, Robert.D.Jensen, Marco A. Jiménez, Leticia Ruiz, Paulus Santoso, Ricardo Torres, Quynh Tran, Damián Vázquez (Radio México)
IMPRESIÓN
Freedom Printing, www.freedomprinting.net
www.coronalatina.com
TIRADA DIEZ MIL EJEMPLARES
REPARTO 350 PUNTOS DE DISTRIBUCIÓN EN CORONA, NORCO, RIVERSIDE Y MIRA LOMA - DOMINION DISTRIBUTION
ENCUÉNTRANOS TAMBIÉN EN



No hay nueva legislación con Obama

Por Marco A. Jiménez, Esq.



El presidente Obama, a través de la oficina de prensa de la Casa Blanca, anunció que a partir del pasado 18 de agosto comisionó a un grupo de trabajo que se asegurará de que los recursos del Departamento de Justicia se enfoquen en la persecución y expulsión de los extranjeros que tienen la más alta prioridad para la seguridad de Estados Unidos o sus ciudadanos. Este nuevo grupo revisará los casos que están actualmente en las cortes de inmigración para determinar cuáles se cerrarán administrativamente, con la consecuente cancelación de las audiencias de expulsión.

Desde el anuncio del nuevo procedimiento ha habido numerosas interpretaciones erróneas difundidas por medios de comunicación y comentaristas. Esta confusión ha permitido que algunos individuos se aprovechen de la comunidad inmigrante y cometa fraude contra ella. Por ello, este artículo le aclarará lo que la nueva política es y no es.

La nueva política NO es una nueva ley. No le otorga ningún derecho adicional a ninguna persona, y NO crea una nueva manera para poder solicitar la residencia y llegar a ser legal en Estados Unidos. Lo que hace es asegurarse de que quienes están en actos de deportación por delitos de menor cuantía puedan obtener que se cierre su caso, permitiéndoles quedarse en el país, mientras el Departamento de Inmigración se concentra en quienes tienen muchas condenas criminales o son una amenaza para el gobierno o la ciudadanía.

Por lo tanto, la comunidad debe ser cautelosa con quienes afirman que Obama ha otorgado nuevas leyes y nuevos derechos. No hay nuevas normas legales y usted debe recelar de quien afirme que lo puede ayudar a llegar a obtener la residencia bajo la nueva ley. Por favor, consulte con un abogado de inmigración antes que darle dinero a cualquiera que le ofrezca ayudarle con su caso de inmigración.

Nutrientes indispensables

*Por el Dr. Paulus Santoso**



Estimadas pacientes, en esta oportunidad quisiera tratar un poco más en detalle el
tema de los requerimientos nutricionales durante el embarazo, enfocándome específicamente en tres importantes nutrientes: el hierro, el ácido fólico y los ácidos grasos omega-3.El hierro es un elemento muy importante para el desarrollo de la hemoglobina tanto en la madre como en el feto en desarrollo. A medida que avanza tu embarazo en su segunda mitad, el feto crecerá rápidamente y deberás producir mucha más sangre, por lo que necesitarás mucho más hierro. Éste está presente en tu vitamina prenatal. Por eso es muy importante que sigas ingiriendo tus suplementos vitamínicos sin interrupción hasta el fin de tu embarazo. Dejar de tomar tus vitaminas prenatales te causará anemia porque no hay suficiente hierro para ti y tu feto. Yo también recomiendo tomar tabletas de hierro extra en la última semana del embarazo. Algunos alimentos que lo contienen son las carnes rojas, los frijoles, el brécol y las espinacas.
El ácido fólico es el segundo nutriente. Es un elemento muy importante que ayudará a prevenir defectos de nacimiento, específicamente espina bífida. Generalmente, el ácido fólico está incluido en la vitamina prenatal genérica. Para que sea eficaz, debes tomar vitaminas prenatales antes de quedar encinta y durante los primeros tres meses de tu embarazo. Después del primer trimestre, el temprano desarrollo del cerebro y la médula espinal está terminado y el ácido fólico ya no puede ser útil. Ciertos alimentos que contienen ácido fólico son el hígado, los vegetales de hoja verde, las leguminosas, los granos enteros y las frutas.
Recientemente, ha habido muchas preguntas acerca de la importancia de los ácidos grasos omega-3 en el embarazo. Éstos son lípidos muy importantes para el desarrollo de cerebro y los ojos del bebé. Son alimentos nutritivos que deben ser consumidos, pues no pueden ser producidos por el organismo. Se encuentran en los mariscos y los aceites de pescado. Es sano consumir de una a dos porciones semanales de ciertos tipos de pez. Durante la preñez, es saludable consumir salmón, bacalao y camarón. Evitaría peces más grandes, como la caballa gigante, el tiburón o el pez espada, porque pueden contener mercurio. Opcionalmente, también podrías tomar vitaminas prenatales que contienen DHA (el ácido docosahexaenoico contenido en el pescado), como sustituto de este alimento nutritivo esencial.
*El doctor Paulus Santoso OB/GYN brinda servicios completos de obstetricia para la Corona Clínica Médica Familiar y la Arlington Clínica Médica Familiar de Riverside.

Los dientes 'buck'

Por el Dr. Quynh Tran

Dientes de conejo (buck) o protrusión superior son términos usados para describir una maloclusión en la que los dientes frontales superiores están más allá del límite de los dientes inferiores.
Este problema puede ser causado por el hábito prolongado de succionarse el pulgar o de presionar los dientes con la lengua. A menudo, esto origina el aumento de la distancia de los incisivos superiores con respecto a los inferiores, lo que puede dificultar el cierre de los labios sobre los dientes frontales y desarrollar la tendencia a re=spirar por la boca. Debido a su constante exposición al aire, las encías alrededor de los dientes anteriores pueden verse rojas e hinchadas.
Los dientes de conejo son especialmente propensos a accidentes. La fuerza de la mordida se traslada a los dientes posteriores, sin la adecuada distribución hacia los dientes frontales. Al soportar y levantar el labio superior, los dientes 'buck' confieren un perfil facial poco atractivo.
Si descubres que tu hijo tiene dientes de conejo, por favor, ponte en contacto con tu ortodoncista local, o acude a nuestro consultorio para hacerle para un análisis facial gratuito. Cuanto antes se trate esta condición, más fácilmente se corregirá previniendo complicaciones y tratamientos ortodóncicos complejos.

CORONA CLÍNICA MÉDICA FAMILIAR

Trabajamos por una comunidad más saludable

217 E 3rd St, Corona

(951) 273 1188

HORARIO DE ATENCIÓN
Lu-vi: 9am-7pm; sáb: 8am-2pm
¡No necesitas cita!

MEDICINA FAMILIAR

Atención integral para toda la familia, desde niños hasta adultos de la tercera edad ~ Gineco-obstetricia

SERVICIOS COMPLETOS DE



Doctor Antonio Llamas, M.D.

- Sueros
- Laboratorio
- Rayos X
- Farmacia
- Ultrasonido
- Enfermedades del hombre: próstata, impotencia, enfermedades transmisibles
- Cirugía menor: cortaduras, pequeños tumores, verrugas, uñas enterradas

PACIENTES EMBARAZADAS BIENVENIDAS



Servicio de obstetricia completo por el Dr. Paulus Santoso OB/GYN

EXAMEN FÍSICO COMPLETO

$89

Incluye exámenes de
- Diabetes
- Anemia
- Orina
- Audición
- Visión
- Presión
- Colesterol

y consulta médica

SERVICIOS GRATUITOS*

- Vacunas
- Examen de niño
- Chequeo completo para la mujer
- Prueba de embarazo
- Planificación familiar
- D.I.U.
- Cuidado prenatal

*Si califica

MOLINA HEALTHCARE | MEDI-CAL FOR CHILDREN | HEALTHY FAMILIES | IEHP INLAND EMPIRE HEALTH PLAN A PUBLIC ENTITY

Clínica Dental



Transdental™

Transform smiles for all ages

Dentista general para toda la familia

- Exámenes dentales
- Puentes
- Coronas
- Endodoncia
- Extracciones
- Radiografías
- Cirugía oral

- Trabajos cosméticos
- Blanqueamiento
- Rellenos blancos
- Implantes
- Frenillos

Aceptamos Medical, Healthy Families, PPO's
Planes de pago disponibles
Personal administrativo y auxiliar hispano
Transportación disponible

225 E 3rd St, Ste. A, Corona, CA 92879
(parking de Corona Clínica Médica Familiar)
www.transdentalonline.com
(951) 372 0775

Sonrisas radiantes para toda su familia

Atención
Lunes, jueves y viernes: 9 am - 5 pm
Martes y miércoles: 11 am - 7 pm
Sábados: previa cita





MI COMUNIDAD

Ferias de salud 'a la carta'

Como enfermarse en estos recesivos tiempos es un lujo que los pobres no podemos permitirnos, lo más astuto es prevenir antes que lamentar las cuentas leoninas de los mercaderes de la salud. Las ferias de salud te brindan orientación de medicina preventiva y diversos tipos de exámenes gratuitos que pueden detectar a tiempo enfermedades crónico-degenerativas –como diabetes e hipertensión– para tratarlas adecuada y tempranamente. Este mes habrá varios eventos de este tipo en Corona y ciudades vecinas, algunos combinados con festivales y exhibiciones, lo que te ofrecerá más de una opción para unir lo útil con lo práctico y asistir con toda la familia a una o más de estas ferias.

Cárdenas Healthcare Festival (Por Leticia Ruiz, gerente de la Clínica Médica Familiar de Corona). El domingo 2 tendrá lugar el Festival de Cárdenas, que reunirá en Fontana a una constelación de intérpretes y grupos musicales de la talla del cantante Pepe Aguilar, Daisy Sánchez, Dinastia Norteña y etceterísima. El festival ofrecerá entretenimiento para toda la familia y actividades deportivas para los niños, pastel y comida para los primeros 5,000 asistentes, y un pedazo del burrito más grande que se haya hecho en el Inland Empire para los primeros que le metan mano. Simultáneamente con el evento, que se calcula atraerá a no menos de cien mil personas procedentes de todos los condados vecinos, se realizará el Cárdenas Healthcare Festival, en el que participarán instituciones médicas públicas y privadas –entre ellas la Clínica Médica Familiar de Corona– brindando exámenes y chequeos clínicos gratuitos a quienes carecen de seguro médico (glucosa, presión, BMi, peso, dental, vista, etc). Lugar: Auto Club Speedway, 9300 Cherry Ave, Fontana, CA 92335. Fecha y hora: domingo 2, de 9am a 5pm. Para obtener tus boletos: ¡Sólo compra $50 en el supermercado Cárdenas de tu ciudad y obtendrás dos entradas GRATIS!

Exámenes médicos gratuitos en la XI Semana Binacional de Salud (Por Ricardo Torres, gerente de Prikema Marketing Consulting). La Semana Binacional de Salud (SBS) se ha convertido en una de las mayores movilizaciones de esfuerzos de organizaciones comunitarias, agencias federales y estatales, y voluntarios de todo nuestro continente para mejorar la salud y el bienestar de la población hispana más desfavorecida que vive en Estados Unidos y Canadá. La SBS se lleva a cabo anualmente y consiste en una serie de actividades de promoción y educación de la salud que incluye talleres informativos, canalización a servicios de salud y a programas de seguro médico, así como vacunaciones y exámenes básicos de detección gratuitos. Los eventos son organizados por agencias y organizaciones comunitarias con el propósito de llegar a las personas más vulnerables y necesitadas, especialmente a las que carecen de seguro médico. El Consulado de México en San Bernardino participará en la SBS con una serie de actividades (workshops, forums académicos) y el evento Health and Community Wellness Fair, que se celebrará el sábado 8 en el parqueadero del consulado. Además de varias presentaciones culturales, en esta feria de salud se proporcionarán vacunas contra la gripe y exámenes gratuitos de presión sanguínea, glucosa, colesterol, visión, dental, sida, etc. Como en semanas binacionales de años anteriores, la Clínica Médica Familiar de Corona (951-273-1188) estará presente brindando pruebas gratuitas, proporcionando orientación de salud preventiva y ayudando a llenar solicitudes para seguros médicos. Lugar: Consulado de México, 293 N 'D' St, San Bernardino, CA 92401. Fecha: Sábado 8 de octubre, de 9am a 1pm.

RINGS • PENDANTS • COINS • CHAINS • EARRINGS • DENTAL GOLD • ANY PIECES OF GOLD •

Evento de Seguridad de Sears Essentials (Redacción). Como salvar el pellejo es tan importante como mantener nuestro buen estado físico, incluimos este evento en el paquete de ferias de salud. En él, varias agencias públicas y empresas privadas harán demostraciones de respuesta en casos de emergencia, y brindarán orientación sobre qué hacer en esas circunstancias. También estarán presentes Shotgun Kelly de K-Earth (http://kearth101.radio.com), una unidad móvil de LifeStream (www.lstream.org) que atenderá a los donantes de sangre y DogWish, Inc (www.dogwish.org), institución que exhibirá mascotas destinadas a ser compañeras de personas minusválidas. LifeStream regalará a los donantes camisetas con nuevo diseño, 20 tickets para el concierto de War (29 de diciembre) en el City National Grove de Anaheim, y vales con el 50% de descuento para la atracción 'halloweenesca' Dark Harbor del Queen Mary (www.queenmary.com/Dark-Harbor.aspx). Sears Essentials exhibirá equipos de prevención y seguridad, agasajará a los niños con golosinas y ofrecerá descuentos en mercadería seleccionada. Lugar: Sears Essentials, 705 N Main St, Corona. Fecha y hora: Sábado 8, de 9am a 3pm. Info: (951) 256 5700. Para participar en el evento como expositor, contacta a Bob: Robert.D.Jensen@searshc.com

Feria de Salud y Seguridad Para Ciudadanos Séniors (Redacción). El viernes 14 del corriente tendrá lugar una nueva edición de la Senior Health, Safety & Information Fair. Como su nombre lo indica, en este evento se proveerán chequeos de salud gratuitos, y orientación sobre salud preventiva y seguridad para personas mayores. Lugar: Corona Senior Center, 921 S Bell St, Corona. Fecha y hora: Viernes 14, de 10am a 1pm. Info: (951) 736 2363.



Feria de Salud en Colton (Por Eduardo Tijero). El 15 de octubre se celebrará la Feria Anual de Salud y Seguridad del Centro Médico Regional Arrowhead. En el transcurso de este evento gratuito se brindarán análisis clínicos y exámenes médicos, 500 vacunas contra la gripe, demostraciones de seguridad y rifas entre la asistencia. Los niños la pasarán de película con mucho entretenimiento, brincolines y ositos de peluche para los primeros 300 que realicen su examen de salud. Lugar: Centro Médico Regional Arrowhead, 400 N Pepper Ave, Colton. Fecha y hora: Sábado 15 de octubre, de 10am a 2pm. Se recomienda acudir en ayunas para determinadas pruebas, y llegar al menos con una hora de anticipación para ir apartando turno. Info: (909) 580 1000.

Qué ver y qué hacer este mes

Este listado es recopilado por CORONAlatina de acuerdo con la información de sus propios organizadores o auspiciadores. CORONAlatina no se hace responsable por cambios de último minuto, por lo que recomendamos llamar previamente a sus organizadores para confirmar la programación. Agradecemos a todos quienes nos han proporcionado su valiosa información, e invitamos a todos quienes tengan algún espectáculo o evento que anunciar, a comunicárnoslo al tel. (951) 220 4056, al e-mail info@coronalatina.com. Su publicación no tiene costo alguno. Recuerda: si quieres divertirte a lo grande el fin de semana, no necesitas salir de Corona-Norco y cercanías, pues aquí encontrarás diversión a raudales para todos los gustos y edades. Recuerda también: si bebes, no manejes. Si estás conduciendo y no tienes el dispositivo de manos libres, detente a un lado del camino para llamar desde tu celular o contestar llamadas. Y si fumas, no lo hagas cuando haya niños en tu auto.

Calendario de entretenimiento y farándula



Rayo de Jalisco y karaoke en Mi Lindo Apatzingán Comida estilo Tierra Caliente, lindas meseritas y fines de semana familiares: viernes de karaoke (8pm-12am) y domingos con gran show (11am-3pm) con el cantante-animador-karaokero El Rayo de Jalisco, que te interpretará cualquier tema, improvisará, entretendrá y hasta te sostendrá el micrófono para que cantes en tu propia mesa... 1390 W 6th St, Ste 112, Corona, (951) 372 9000

Programación del Azteca Grill Club Lunes & martes Cerrado Miércoles Tardes de relax, cotorreo o romance Jueves (9pm-2am) Karaoke y baile con Los Amigos Viernes (9pm-2am) Noches norteñas de Junior's Promotions, más show de piernas bonitas Sábados (9pm-2am) Hete aquí los grupos y los sábados en que se presentarán: 8 Furia Calentana (más dos grupos invitados); 15: Desastre Norteño; 22: Golden Music presenta a la guapisísima Yesenia la Gitana; 29: Halloween Norteño con grupos cinco estrellas. Domingos (9pm-12am) Karaoke y baile con Los Amigos. 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604

Tamborazo y karaoke en Las Islas Marías Acompaña la mejor cocina nayarit con el mejor karaoke los viernes y sábados (7-10pm); y los domingos (3-6pm) con el mejor tamborazo del Inland, a cargo de la banda de los Hermanos Robles. 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192



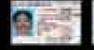
Buen sabor, ricas happy hours y riquísima música en el Sol Mexican Bar & Grill Cocina de primera a cargo del chef Manuel Carrillo y drinking completísimo en su surtidísima cantina. Jueves Comedy All Stars!!! con los mejores cómicos latinos Viernes Música en vivo (9pm-1am) Sábados Night club con los mejores DJ del I.E. (9pm-1am). Busca en www.coronalatina.com la programación de este mes. 1502 Rimpau Ave, Ste 101, Corona, (951) 340 9484



SU TRABAJO ES SU CRÉDITO

¡La Mejor Experiencia en Compra de Autos,

GARANTIZADO!





ACEPTAMOS CUALQUIER ID















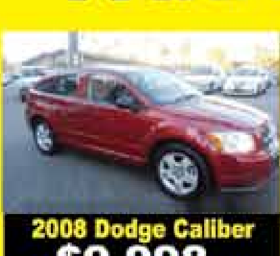






TENEMOS 125 CARROS PARA ESCOGER

- MAL CRÉDITO OK ✓
- POCO ENGANCHE OK ✓
- BANCARROTA OK ✓
- PAGOS TARDE OK ✓





















1238 W 6TH STREET • CORONA, CA92882

(951) 273-1111

Todos los precios son en efectivo, más impuestos y gastos de registración



Kabob Hutt: cocina del Medio Oriente y danza del vientre Exquisita comida persa, y los viernes y sábados (6-10pm) acompáñala con música de las Mil y una Noches en vivo y un sugestivo intermezzo (8:30-9pm) de belly dance. 165 Washburn Circle, Corona, (951) 279 6696

Karaoke con El michoacano en El Pollo Fino Disfruta doblemente rico todos los sábados (5:30-8:30pm) con el rico sabor de El Pollo Fino y el rico karaoke de Juvenal Sánchez El michoacano. 1550 W 6th St, Corona, (951) 272 8331

Cocina gourmet y música estilo DF en el Maya's Café Jueves: happy hour (6-11pm), tacos $1, cerveza doméstica $2 y mucha música. De viernes a domingos música estilo DF y cocina americana e italiana con Juan Solórzano, quien fue chef del Napa 29 y obtuvo los máximos galardones de The Press Enterprise para el restaurante Ciao Bella. Llama para confirmar nuestra programación musical. 13627 Magnolia Ave, Corona, línea hot (951) 736 9576

Karaoke en Casa Taquito Noches bohemias todos los viernes para que 'karaokees' de 9pm a 1am con la familia o los amigos. 324 S Main St, Corona, (951) 340 4607

Más karaoke en el restaurante El Acapulco... Noches cantables todos los viernes de 7pm a 1:30am. El Acapulco Restaurant, 515 E 6th St, Corona, (951) 272 2235

...Y en Don José Canta hasta quedarte afónico todos los viernes desde las 8pm hasta cerrar. Don José Restaurant, 3848 La Sierra Ave, Riverside, (951) 687 2280

Domingos norteñísimos en el Cielito Lindo Restaurant Rica comida estilo Tierra Caliente servida por las más lindas meseritas, y los domingos (11am-3pm) con el acompañamiento musical de Los potros de Sonora. 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

Karaoke y rock en español en Toreros Restaurant Deléitate con todo el sabor y variedad de la tradicional cocina mexicana; los jueves (7pm hasta cerrar) disfruta el doble con rico karaoke, los viernes con rock en español y el resto del fin de semana con la programación a todo dar que te daremos a conocer en www.coronalatina.com. 5504 Etiwanda Ave, Mira Loma, (951) 790 1280

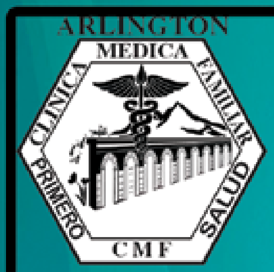
Grandiosos fines de semana en Los Robles La mejor comida mexicana y el mejor entretenimiento: 'Jueves de parranda" (9pm-2am) con la banda Buena Vista; 'Viernes social' (9pm-2am) con el DJ Twice y la banda Buena Vista; 'Sábado de infierno' con grupo norteño y el DJ Twice; y 'Domingo de Cierre de semana' con la banda Puro Agave (9pm-2am). Los Robles Bar & Grill, 10940 Limonite Ave, Mira Loma, (951) 898 1535

Karaoke en Pizza Arcade Dos decenas de tops, vino y cerveza, y buen karaoke en inglés o español los miércoles (6-10pm). 8882 Limonite Ave, Riverside, (951) 681 3838

Magia en Tom's Farms Disfruta todos los sábados y domingos (12 y 2pm) del más asombroso ilusionismo con Anthony the Magic. Tom's Farms, 23900 Temescal Canyon Rd, Corona, (951) 277 4422

Encuentra todos los espectáculos de tu ciudad, actualizados día a día, en **www.coronalatina.com/calendario**





ARLINGTON CLÍNICA MÉDICA FAMILIAR

¡LUCE MEJOR!

¡Mejora tu salud y tu figura con el nuevo sistema de control de peso!!!



- Consultas de medicina familiar

Cuidado y detección de
- Presión alta
- Diabetes
- Colesterol
- Anemia
- Asma
- Artritis

GRATIS*
- Prueba de embarazo
- Planificación familiar
- Examen físico para escuelas y WIC
- Papanicolau • Vacunas

*Si califica

Electrocardiogramas • Rayos X • Ultrasonido

ATENCIÓN MÉDICA ALTAMENTE CALIFICADA

Ruby K. Hossain, MD, Family Practice
Wilfredo Martínez, P.A.C., Medicina Familiar
(en la foto superior derecha, antes y después del tratamiento '¡Luce Mejor!')

Ginecología obstétrica por el Dr. Paulus Santoso, OB/GYN

- Consulta **GRATIS** • Gotas hCG • Fotos de Antes & Después • Cambio de imagen (make-up) • Tres consultas con peso y medida • Vitaminas B12, B-complex y suplementos • Exámenes de laboratorio • Supervisión médica

Llama para más información:
(951) 688 3001

PAQUETE DE SALUD
- Anemia • Tiroides
- Colesterol • Diabetes
- Hígado y riñones
- Chequeo de presión

Consulta médica $20

$60

Te ayudamos a llenar y tramitar tus solicitudes de seguros médicos













CON ESTE CUPÓN CONSULTA: $20

Arlington Clínica Médica Familiar
8151 Arlington Ave, Riverside,
(951) 688 3001
Recorta y guarda este cupón.
Vence: 10.31.11

ATENCIÓN LUNES-VIERNES: 8AM-6PM • SÁBADOS: 8AM-2PM

CONSULTA: $30.00

8151 Arlington Ave, Riverside, CA 92503

(951) 688 3001



Estamos frente al ATM del Banco de América



Se buscan ejecutivos/as de ventas para la revista CORONAlatina

REQUISITOS:

- Vivir en Corona o Norco
- Actitud positiva y facilidad de palabra
- Ser bilingüe
- Tener movilidad propia

SE OFRECE:

- Entrenamiento y apoyo permanente
- La más alta comisión del mercado por venta de publicidad
- Flexibilidad de horario

Llámanos para una cita al:

(951) 220 4056

Calendario de eventos cívicos y culturales

Heritage Haunt on the Isle of Corona Hemorragia de terror con torturados, destripados, descuartizados, chupasangre, espectros y más por el estilo en la casita del terror de Corona. Del jueves 27 al lunes 31 (6-10pm). Corona Heritage Park, (951) 264 5350, www.coronaheritage.org/events/heritagehaunt.html

Corona Farmer's Market De la granja a tu mesa: mercado al aire libre de vegetales fresquitos. Sábados 1, 8, 15, 22 y 29 (8:30am-12:30pm). 488 N Main St (esquina de Main y Rincon St, frente a Sears Outlet), Corona.

Farm & Artisan Market Mercado de artesanías y productos agrícolas. Martes 4, 11, 18 y 25 (3pm). Dos Lagos, 2780 Cabot Dr, Corona, (951) 277 7601, www.ShopDosLagos.com

Downtown Farmers Market Feria de vegetales, frutas y flores. Sábados 1, 8, 15, 22 y 29 (8am-1pm). Main St (entre la 6ta y la 7ma), Riverside, (951) 826 2434, www.riversidedowntown.org Domingo 2 (6-9pm)

Noche VIP para Familias & Amigos en Sears Essentials. Descuentazos del 5, 10, 15 y 20% sobre los precios de swap meet de este almacén de Corona. 705 N Main St, Corona, (951) 256 5700, www.sears.com/familyandfriends

Domingo 2 (9am-5pm) *Festival de Cárdenas,* con la presentación de Pepe Aguilar, Daisy Sánchez, Dinastia Norteña y más. El evento tendrá su feria de salud, con la activa presencia de la Clínica Médica Familiar de Corona, en la que se brindarán exámenes y chequeos médicos gratuitos: glucosa, presión, BMi, peso, dental, vista. Auto Club Speedway, 9300 Cherry Ave, Fontana, CA 92335. ¡Compra $50 en el Cárdenas de tu ciudad y obtendrás dos boleto gratis!

Martes 4 (9am-2pm) *Community Blood Drive.* Ayuda a salvar más de una vida donando sangre. Salón multipropósito del City Hall, 400 S Vicentia Ave, Corona, www.Lstream.org

Sábado 8 (9am-1pm) Health and Community Wellness Fair. Feria de la Semana Binacional de Salud, con la asistencia de la Clínica **Médica Familiar de Corona** (951-273-1188), en la que se proporcionarán vacunas contra la gripe y realizarán exámenes gratuitos de presión sanguínea, glucosa, colesterol, visión, dental, sida, etc. Consulado de México, 293 N 'D' St, San Bernardino, CA 92401

Sábado 8 (9am-3pm) *Evento de Seguridad de Sears Essentials.* Participarán agencias públicas y empresas relacionadas con la seguridad y la salubridad públicas, con demostraciones de respuesta a casos de emergencia. También vendrán Shotgun Kelly, de la radio K-Earth; DogWish, que exhibirá mascotas de compañía para minusválidos; y LifeStream, que estará súper regalona con los donantes de sangre. 705 N Main St, Corona, (951) 256 5700. Para participar en el evento como expositor, contacta a Bob: Robert.D.Jensen@searshc.com

Miércoles 12 (6-7:30pm) *Reunión y cena de la Greater Corona Hispanic Chamber of Commerce.* Miguel's California Mexican Cocina & Cantina (www.miguelsrestaurant.com), 1920 W Frontage Rd, Corona. Huésped de honor: Cynthia Lara, Cynthia Lara, redevelopment manager de la Redevelopment Agency de la ciudad de Corona. Valor de la cena: $15 por persona (miembros y amigos de la GCHCC), pagaderos en la puerta, en efectivo o cheque a nombre de la GCHCC. Favor de confirmar tu asistencia al (951) 278 4755, online en www.gchcc.com o al email gbeloz@sbcglobal.net



Viernes 14 (10am-1pm) *Senior Health, Safety & Information Fair.* Feria de salud en la que se proveerán chequeos de salud gratuitos, y orientación sobre salud preventiva y seguridad para personas mayores. Corona Senior Center, 921 S Bell St, Corona, (951) 736 2363

Sábado 15 (10am a 12pm) *Vacunación infantil gratuita.* No es necesario hacer cita; no olvides llevar la cartilla de vacunaciones de tu hijo. Centro de Niños, 815 W 6th St, Ste 110, Corona, tel. (951) 270 0522

Sábado 15 (10am-2pm) *Feria Anual de Salud y Seguridad del Centro Médico Regional Arrowhead.* Se brindarán gratuitamente análisis clínicos, exámenes médicos, 500 vacunas contra la gripe, demostraciones de seguridad y rifas entre la asistencia. Centro Médico Regional Arrowhead, 400 N Pepper Ave, Colton, (909) 580 1000, www.arrowheadmedcenter.org

Domingo 16 (5pm) *Concierto del guitarrista montenegrino Miloš Karadaglić* (entrada gratuita). Culver Center of the Arts, 3834 Main St, Riverside, CA 92501, (951) 827 3755, http://culvercenter.ucr.edu, www.milosguitar.com

Sábado 22 (11am-3pm) *Harvest Festival & Candy Carnival* (entrada libre). Fiesta de la Cosecha y Carnaval de Golosinas con mucho entretenimiento familiar, puestos de comida y artesanías, y abundantísima diversión para los más chicos: desfile de disfraces, juegos con premios, dulces y golosinas, brincolines, títeres y un larguísimo etcétera. City Hall South Plaza, 815 W 6th St, Corona, (951) 736 2241, www.DiscoverCorona.com

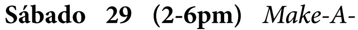
Sábado 22 (8:30am) *100-Mile Endurance Challenge.* Agotador pero recontra saludable paseíto que arrancará en el Centro Cívico de Corona (815 W 6th St) y terminará un día después en el muelle de Santa Monica. Lo recaudado se destinará a las obras de caridad del 100 Mile Club. http://100mileclub.com

Sábado 22 (9:30am) *Designing Outdoor Spaces.* Clases de jardinería paisajística disponibles sólo para clientes del Departamento de Agua y Energía de Corona. Sunshine Growers Nursery, 1508 Taber St, Corona, (951) 736 2234, StopTheDrop@discovercorona.com

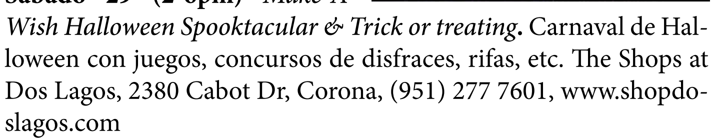
Sábado 22 (2-7:30pm) *Zombie Crawl.* Fiestecita zombi con clases para actuar como los zombis, concurso de disfraces de ídem, más entretenimiento inspirado en el tema 'zombiesco', visitas a la Human Roast House (www.humanroasthouse.com) y la proyección de la zombie-peli Night of the Comet (PG-13). Main St, entre Mission Inn Ave y University, Riverside, (951) 341 6550,

Domingo 23 (3-9pm) *Larry Dunn* (ex Earth, Wind & Fire) y su orquesta en concierto, más la cantante Makeda para hacer un paquetazo de lujo. White Park, 3901 Market St, Riversida, CA 92501, www.larrydunnmusic.com, www.myspace.com/justmakeda. Boletos online: www.vinoveritaswinebar.com/store

Sábado 29 (5-7pm) *Dog Daze* (entrada libre). Festival canino con concurso de disfraces (vampirescos y hallowinescos y así por el estilo), puestos de proveedores de cuidados para chuchos, adopción de perritos, etc. The Crossings at Corona, 2470 Tuscany Rd, Corona, http://shopcrossingsatcorona.com



Sábado 29 (2-6pm) *Make-A-Wish Halloween Spooktacular & Trick or treating.* Carnaval de Halloween con juegos, concursos de disfraces, rifas, etc. The Shops at Dos Lagos, 2380 Cabot Dr, Corona, (951) 277 7601, www.shopdoslagos.com



IMPACTA Y VENDE MÁS:

¡Anúnciate en las paredes del Corona Airport Café!!!



Los carteles son una de las formas más antiguas de publicidad, y no hay medio ni tecnología que pueda reemplazarlos. Es más. Ahora hasta hay letreros 'ambulantes', instalados en el balde de vehículos que circulan de arriba abajo para que todos los miren. Ése es el objetivo de los carteles: que los vean la mayor cantidad posible de personas. Y eso es lo que te ofrece el Corona Airport Café al poner sus paredes al servicio de tu publicidad: un mínimo de 4,000 visualizaciones mensuales, lo suficientemente duraderas para que tu marca, logotipo y producto se fijen en la mente de tus potenciales consumidores: empleados del aeropuerto (KAJO) y el cordón de industrias próximas, dueños de aviones de Corona y ciudades cercanas, ligas deportivas y familias que usan las instalaciones del vecino Butterfield Park, etcétera. Y el etcétera incluye el segmento de mercado más importante del Corona Airport Café: el público en general, que acudirá atraído por su múltiple propuesta gastronómica –comida americana, mexicana y latinoamericana–, su excelente sazón, sus precios accesibles y sus amenidades: concursos de glotones, happy hours diarias y más detalles que te invitamos a descubrir el 29 octubre, cuando abra sus puertas el flamante restaurante (no esperes hasta entonces: muchos comercios ya están apartando su espacio de pared).





En resumen, el Corona Airport Café será una ubicación clave para que expongas tu anuncio a un amplio perfil de potenciales clientes para tu empresa. Tu mensaje se grabará en sus mentes, y les recordará reite-radamente qué ofreces y que tu negocio está cerca. Y reforzará poderosamente cualquier otro tipo de publicidad que ya estés realizando (diarios, CORONAlatina, radio). Encuentra en www.coronalatina.com/corona-airport-café todo lo que necesitas saber sobre el restaurante y su potencial promocional para tu empresa, o contacta directamente a Jonatán al (951) 283 2948. ¡Impacta y vende más!

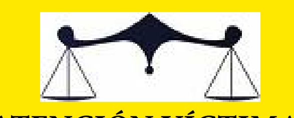
Súper Clasificados

¿De qué te sirve anunciarte 4 veces al mes en publicaciones de otras ciudades?

Anuncia tu producto o servicio con los Súper Clasificado de CORONAlatina, que te rinden más porque se quedan aquí, en tu comunidad, NO se van a otras ciudades adonde no te interesa llegar. Además, un solo aviso te durará 30 días. El Súper Clasificado básico tiene un valor de $20 por 25 palabras como máximo (título incluido). Palabras de una sola letra ('y', 'o') y símbolos ('$', '!') no se cuentan. El Súper Clasificado de 1/16 de página cuesta $40 y puede contener hasta 50 palabras, además de una fotografía o un logotipo pequeños. Puedes enviarnos tu texto por correo, escrito con letras de imprenta, hasta el 23 de este mes. Acompáñalo con un cheque o money order a nombre de Revista Corona Latina y envíalo a la siguiente dirección: 965 S. Smith Ave, # C, Corona, CA 92882. Si deseas publicar un mínimo de tres clasificados, llámanos al (951) 220 4056, y con gusto enviaremos a un representante a tu oficina o domicilio a recoger tus textos.

ABOGADOS

INMIGRACIÓN, ciudadanía, invitaciones, peticiones familiares, ajuste de estatus, violencia doméstica, visa 'U', citas a migración, perdones. Casos civiles, defensa criminal y ley familiar. Primera consulta GRATIS; precios módicos y facilidades de pago. Jiménez Law Office, 1530 W6th St, Ste 101-B, Corona, (951) 739 0584



ATENCIÓN VÍCTIMAS DE VIOLENCIA

Si es víctima de violencia doméstica o de algún crimen mayor, puede calificar para RESIDENCIA o PERMISO DE TRABAJO. Llame para informes:

(951) 739 0584

AMISTADES/CONTACTOS

SEÑORA de 50 años busca amistad con hombres cristianos, de 50 a 60 años, (951) 403 4764

MEXICANA de 51 años busca hombre de 50-55 años, trabajador, honesto y limpio. Llámame al (760) 508 2323.

DAMA de 51 años busca amistad con caballeros serios, NO casados, de 50-53 años, 5.8-9" de alto, 180 lbs. Andrea (951) 704 0212.

DAMA SINALOENSE de 56 años, soltera, hogareña y sin vicios, que gusta del baile, desea conocer caballero de 55-65 años, honesto y de buenos sentimientos. Pregunta por Sofía, (909) 809 8521

MUJER de 40 años para abajo, con o sin hijos, busco para relación seria. Juan Luis, 35 años, (951) 905 4771

EUROPEO, de 55 años, desea conocer parejas que quieran probar nuevas experiencias (se agradece foto). Escríbeme a johnsmithandwesson@yahoo.it, Giovanni

CIUDADANO AMERICANO, 5.9', 170 lbs. Me gustan el baile y la playa, soy educado y busco una dama de mis mismas cualidades, delgada, de 48 años o menos. Hugo, (951) 207 6650

DAMA busco, que viva en Corona/Riverside, que necesite cariño y compañía sin compromisos. Tengo 56 años, blanco, separado, bueno para oír y consolar, muy discreto y sano, escríbeme a carloslarrabure@ymail.com

MAXI: Juan Alejo nos ha contactado media docena de veces preguntando por ti. Por favor, llámalo al (951) 269 6025

HOMBRE caballeroso interesado en encontrar mujer de 27 a 37 para cuidarla, mimarla, protegerla y hacerla feliz el resto de nuestras vidas. Prometo que no te arrepentirás. (714) 785 5337.

BUSCO AMISTAD con damas de cualquier edad. Me llamo Juan, argentino, viudo, 65 años, (818) 428 5999.

MUJER de cualquier edad, busco para hacer amistad o encontrar el amor. Mi nombre es Julio, 37 años, llámame al (951) 254 1312.

DAMAS de 35 a 50 años busco para amistad y posible relación seria. Carlos, 40 años, responsable, trabajador, romántico, (951) 258 9457

ESPECIAL DE NOVIEMBRE: GRATIS para las damas que deseen anunciarse en esta sección; $30.00 para caballeros, por 3 meses (¡ahorra el 50%!). Llama al (951) 220 4056 para dictarnos tu texto.

AUTOS/COMPRA



¿Le estorba su carro viejito?
COMPRO CARROS
de cualquier tipo, con papeles o sin papeles, pickup trucks, trailers, vans, autos, etc.. desde $100
¡¡¡LLAMENOS!!!!!
PREGUNTE POR HECTOR
(951) 757 7927

AUTOS/VENTA

CHEVY BLAZER 97 vendo, 105,000 mil millas, V6, corre excelente, amplia, grandiosa para toda la familia, $2,300 o mejor oferta: (951) 442 5143

¿QUIERES COMPRAR UN AUTO? ¡Encuéntralo en www.coronalatina.com/automarket!







AUTOS / TALLERES

H&L TRANSMISIONES Somos especialistas en transmisiones y servicios mecánicos en general. Servicio de grúa GRATIS. 8651 Indiana Ave, Unit S, Riverside, (951) 687 2821

ALARMAS DESDE $59, reparación de alarmas y controles, luces, seguros de ventanas, ¡voy a tu casa! (951) 207 6370, Óscar

BELLEZA / SALONES

BEAUTY BROW BAR Eyebrow Shaping & Henna Body Art Eyebrow Shaping $8 Chin Threading $7 Upper Lip $5 Side Burns $8 Full Face $25 Forehead $5 Henna Tattoo $5+. Local 10-C del Swap Meet, 488 N Main St, Corona, (951) 403 1385 (ask for Laila). Presenta este anuncio y obtén un descuento del 20% por tu tratamiento.

CONSTRUCCIÓN

ALL ABOUT HOMES Landscaping, house cleaning, remodeling, carpentry. Free estimates. Honest prices. Roberto, (951) 301 6068

EMPLEOS / OFRECEN

VENDEDORES(AS) ambiciosos(as) se buscan, que quieran empezar ganando $400 semanales como mínimo vendiendo publicidad. Pagamos la mejor comisión del mercado. Deben vivir en Corona, Norco, Mira Loma o Riverside, ser bilingües (no indispensable), tener buena presencia, facilidad de palabra y contar con movilidad propia. Llama al (951) 220 4056

VENDEDORES busco para oficina de seguros, pago por comisión. Preguntar por Cecilia al (951) 689 2123

OPORTUNIDAD DE TRABAJO ¡Gana hasta el 50% con Jafra!!! Nosotros te capacitamos. Info: Flor Carbajal, (951) 443 1304, (714) 293 7236 fcjafra@yahoo.com, www.myjafra.com/sites/fcarbajal

FIESTAS / SERVICIOS

DECORACIONES PARA FIESTAS XV Años, Bodas, Juntas de negocios. Decoración en frutas. Renta de carpas, brincolines, mesas, sillas, máquinas de raspado y algodón. (951) 215 1069, (951) 329 2433

SALÓN y elegante patio para fiestas con capacidad para 150 personas; servicio de banquetes, precios anticrisis. Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Home Gardens (Corona), (951) 736 3154







TAQUIZAS RIQUÍSIMAS A DOMICILIO. Pruébalas gratis y me contratarás para todas tus fiestas, Jymmy, (951) 496 4713

MATRIMONIOS

MATRIMONIOS, licencia y ceremonia incluida. Llame para más información: (951) 739 0584

MISCELÁNEOS

ORO, PLATINO, boletas de empeño, compro al mejor precio. 1510 W 6th St, Ste 102, Corona, (909) 575 7157

GOOGLES OAKLEY EN VENTA Originales para motocross, varios modelos y colores, llama al (951) 809 2917

OPORTUNIDADES DE NEGOCIOS

VENDO PUBLICACIÓN ($70,000) o acepto socio que aporte capital y trabajo. Revista establecida, acreditada y



AGRADECIMIENTO La asociación sin fines de lucro **Club Hijos de Huaniqueo** (CHH) agradece a todos los paisanos de Michoacán y público en general por su masiva asistencia al Jaripeo Michoacano celebrado el domingo 4 de septiembre en el rancho El Capulín de Riverside. Lo recaudado en este evento –en el que fueron captadas las gráficas que acompañan esta nota– será destinado a la restauración de la antigua iglesia de Huaniqueo de Morales, Michoacán. Los paisanos que deseen cooperar con esta labor, o que quieran afiliarse al CHH, pueden contactar a su presidente, Damián Vásquez, al (951) 283 7780. No se pierdan el próximo jaripeo del CHH, cuya fecha será dada a conocer por las ondas de **Radio México** y en **www.coronalatina.com**



con excelente potencial de expansión. Inversionistas serios solamente: Aurelio, revista.inland@gmail.com, (951) 403 7938

VENDO RESTAURANTE por no poder atenderlo. Excelente ubicación en Riverside, totalmente equipado, para 50 personas, clientela fija, permiso de cervezas y vinos, amplio estacionamiento. (626) 622 5267, (951) 340 0665

RESTAURANTES

TAQUERÍA LA MEXICANA Estilo casero, atención familiar, sabor de lujo. Tortillas hechas a mano; sábados y domingos: birria y menudo. Sala para cumpleaños. Atención: 8am-10pm. 10959 58th St, Mira Loma, (951) 727 8803

MARLIN'S TACOS #1 - TAQUIZAS a domicilio para sus fiestas, con variedad de carnes; incluye arroz, frijoles, salsa, verduras, aguas frescas y todo lo desechable. Carne de asada, adobada, pollo, al pastor, carnitas, lengua, etc. Compruebe nuestros precios económicos llamando al (951) 210 0728, (951) 427 6734



PAPI'S TACOS AL CARBÓN Comida casera y todos los antojitos mexicanos, sopas y ensaladas, platillos vegetarianos. Tamales de elote vegetarianos. ATENCIÓN Domingos a jueves: 8am-9pm. Viernes: 9am-7:30pm. 11860 Magnolia Ave (esq. con Pierce), Stes U y V, Riverside, (951) 688 5900

NOTICURIOSAS

EL MUNDO SE ACABARÁ EL 21 DE OCTUBRE



¿Se acuerdan del reverendo Harold Camping (en la foto)? Les refrescamos la memoria: es un pastorcito (algo así como un curita con mujer), dueño de la red Radio Familia Internacional, de la que es el presidente, CEO, prima donna y locutor principal. Allá por 1994, Harold asustó a media California y algunos millones de ingenuos dentro y fuera de EEUU con la profecía de que ese año se venía el Armagedón. Como no pasó nada, el mal 'pitoniso' perdió a la mayor parte de sus seguidores, aunque ganó millonadas en donaciones que los engañados desengañados le hicieron a Family Radio International, Inc. sin opción de retorno. A Harold le tomó más de quince años recuperar prosélitos e irlos preparando para la nueva fecha de la gran catástrofe: el 21 de mayo de 2011, que pasó sin que pase nada de nada. Pero resulta que Harold es un hombre de principios y si él dice que el mundo se acaba, pues se acaba y sanseacabó. Primeramente, el predicadorzuelo declaró al San Francisco Chronicle que todo fue un error de interpretación: el 21 de mayo sí hubo un Juicio Final, pero de carácter espiritual, invisible para los mugrientos pecadores. Segundamente, y tras dejar todo clarito como el agua cristalina de un pantano, Harold anunció tajantemente que el "otro" Juicio Final (el de cuerpo presente) será el 21 de octubre –ya mismito–, y sólo 200 millones de elegidos se irán al cielo. El resto de la cochina humanidad: kaputt. Para apostar al caballo ganador (el de los bienaventurados), Harold recomienda: 1) Desprenderse de los infectos bienes terrenales (casa, carros, alhajas, dinero en el banco, acciones bursátiles, dientes de oro y fichas de casino). 2) Donar los antedichos bienes al ministerio Family Radio International, 290 Hegenberger Rd, Oakland, CA 94621, (1-800) 543 1495. 3) Mandar a cuenta lo que puedas (¡la salvación de tu alma está en juego!) vía www.familyradio.com/donations/donationform.html. ¡Gran oferta 2x1!: los primeros cien mil donativos online recibirán completamente GRATIS un segundo boleto para la gloria.*

(*) En clase turista. NOTA1: Camping acaba de entregar el equipo al Creador, pero no te preocupes: los herederos de Radio Familia siguen recibiendo el parné y la oferta de 2x1 sigue en pie. NOTA2: Si después de vuestros generosos donativos os despertáis en vuestro lecho el 22 de octubre, vivitos(as) y coleando, aunque más pobres que una rata tercermundista, regocijaos y alegraos de vuestra indigencia, porque de los pobres será el Reino de los Cielos…





ESPECIAL DEL MES

Ahorra el 20% en tu publicidad

Anunciarte supone una modesta y productiva inversión para dar a conocer tu producto y elevar tus ventas. Si tu publicidad se concentra en tu mercado –lo que te ofrece CORONAlatina–, tu inversión es doblemente productiva. Y si un solo aviso en CORONAlatina (cuyas guías son consultadas semana a semana) vende todo el mes, ¿para qué gastar en publicaciones de otras ciudades, que se van a otras ciudades y te cobran cuatro anuncios?

Invierte astutamente y vende más con CORONAlatina. Y ahorra más aprovechando nuestro especial de octubre: 20% DE DESCUENTO por los ads que sean pautados en la primera semana del mes (3-10 de octubre), y 10% por los que lo sean en la segunda (11-17).

Para más información sobre nuestras promociones, cobertura, lectoría, etc., no dudes en consultarnos al (951) 220 4056





En el mes de las brujas, duendes y diablillos queremos que todos se lleven sus seminuevos con mensualidades al alcance sus bolsillos

2008 FORD FOCUS COUPE 2DR SE



Paga sólo **$89.17** al mes (72 meses al 3.9% de interés) con **$2,999** de enganche (Stk# 15464)

2004 CHEVROLET IMPALA 4DR SDN



Paga sólo **$90.26** al mes (72 meses al 3.9% de interés) con **$2,999** de enganche (Stk# 15530)

2006 CHEVROLET EXPRESS CARGO VAN 2500 135 WB RWD



Paga sólo **$126.93** al mes (72 meses al 3.9% de int.) con **$2,999** de enganche (Stk# 15504)

2005 TOYOTA PRIUS 4DR HB



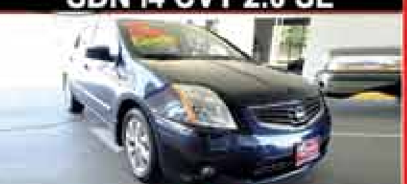
Paga sólo **$176.76** al mes (72 meses al 3.9% de int.) con **$2,999** de enganche (Stk# 15405)

2009 SCION XD 5DR HB AUTO



Paga sólo **$207.58** al mes (72 meses al 3.9% de int.) con **$2,999** de enganche (Stk# 15383)

2010 NISSAN SENTRA 4DR SDN I4 CVT 2.0 SL



Paga sólo **$210.66** al mes (72 meses al 3.9% de int.) con **$2,999** de enganche (Stk# 15519)

2008 CHEVROLET SILVERADO 1500 2WD CREW CAB 143.5 WORK TRUCK



Paga sólo **$341.71** al mes (72 meses al 3.9% de int.) con **$2,999** de enganche (Stk# 15538)

2007 TOYOTA FJ CRUISER 4WD 4DR AUTO



Paga sólo **$309.19** al mes (72 meses al 3.9% de int.) con **$2,999** de enganche (Stk# 15161)

2009 MERCEDES-BENZ C-CLASS SPORT SEDAN 4D



Paga sólo **$379.48** al mes (72 meses al 3.9% de int.) con **$2,999** de enganche (Stk# 15465)

Nosotros te financiamos. Todos califican: ¡tu trabajo es tu crédito!!!



Gte. Gral. de Ventas



Sales



Manager



Sales



Manager

1700 W 6th St, Corona, (951) 734 6020, www.qualitytoyota.com

Precios válidos hasta el 10 31 11 - El stock se actualizara a mitad de mes en www.coronalatina.com/automarket

J. E. C.
INSURANCE SERVICES
YOUR BEST OPTION...



J.E.C. INSURANCE SERVICES

¡OBTENGA SUS *STICKERS* AL INSTANTE!

- **RENOVACIÓN DE PLACAS**
- **DUPLICADO DE TÍTULO**
- **TRANSFERENCIA DE TÍTULO**
- **LIEN SALE**
- **CAMBIO DE DIRECCIÓN**





ACEPTAMOS:

- *DUI*
- *ACCIDENTES*
- *SIN LICENCIA*
- *TICKETS*
- *MATRÍCULA CONSULAR*
- *LICENCIA SUSPENDIDA*

J. E. C. INSURANCE SERVICES

$20 Off*
Con este cupón
*En cada nueva póliza

HACEMOS TRAMITES DE LEGALIZACIÓN DE AUTOS PARA MEXICO

AHORA LEGALIZAMOS VEHÍCULOS DEL 2003 Y ANTERIORES (LO LLEVAMOS A TU CIUDAD)

(951) 280 1850

Llámenos para un estimado

903 E. Sixth St. Corona, CA 92879

(estamos al lado del City Park)